



大会

Distr.: Limited  
19 September 2012  
Chinese  
Original: English

联合国国际贸易法委员会  
第六工作组（担保权益）  
第二十二届会议  
2012年12月10日至14日，维也纳

实施担保权登记处技术立法指南草案：附件二，登记处表格范例

秘书处的说明

增编

工作组似宜审议本说明所载的登记处表格范例。这些范例作为实施担保权登记处技术立法指南草案的附件二，放在关于术语表和建议的附件一之后。工作组似宜审议是否还应编制其他表格范例（例如，供输入补充信息的附表）。



动产担保权登记处  
初始通知范例  
(表 A)

确保提供所有必要信息，并在通知的指定栏清晰地输入此类信息，是登记人的责任。

[初始通知的登记..... (日期) ..... (月份) ..... (年份) ..... (时间) \*和登记号.....—请勿填写—由登记系统生成]

A. 设保人信息

1. 自然人

...../...../...../...../...../.....

姓 第一予名 第二予名

[设保人补充信息]<sup>1</sup>.....

地址.....

和(或)电子邮件地址<sup>2</sup>.....

2. 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充信息].....

地址.....

和(或)电子邮件地址.....

\* 以数字表示。

<sup>1</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，本栏意在供选择登记处指南草案建议 22(a)项备选案文 B 的各国使用，即供选择要求或允许登记设保人补充身份信息如设保人出生日期或由国家为居民或公民分配的身份号码或其他号码的国家使用。本表格应列明要求提供或可以输入的补充身份信息的确切类别，但这一点取决于每个颁布国所作的选择。

<sup>2</sup> 工作组注意：工作组似宜审议列出该地址起何作用。如果作用是帮助查询人在所指明的各设保人如“John Smith”中间作出区分，则设保人的电子邮件地址就没什么用处，因为人们拥有多个电子邮件地址，列出其中一个不一定有助于查询人将此 John Smith 与彼 John Smith 区分开来。另一方面，如果目的是向感兴趣的当事方提供联系设保人的方式，则这样做将提供一种方法（见建议 54(c)项；但无论如何登记人应有设保人的电子邮件地址）。如果一国要求登记处就有担保债权人是否对所登记的通知作出变更通知设保人，则设保人的电子邮件地址可能会被用到。

3. 指明设保人是否<sup>3</sup>

- .....破产人
- .....辛迪加或合资企业
- .....指明的信托人或破产财产
- .....以上所述以外的实体

4. 附加设保人（如果适用）

(a) 自然人

姓名: ...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

身份号码[如颁布国已颁发] .....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

(b) 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充信息] .....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

(c) 指明设保人是否

- .....破产人
- .....辛迪加或合资企业
- .....指明的信托人或破产财产
- .....以上所述以外的实体

**B. 有担保债权人信息**

1. 自然人

...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

<sup>3</sup> 工作组注意：工作组似宜注意到，本部分反映的是建议 24 处理的特殊情形。

2. 法人或其他实体

名称.....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

3. 附加有担保债权人（如果适用）

(a) 自然人

姓名:...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

(b) 法人或其他实体

名称.....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

C. 对设保资产的描述

.....

[D. 登记的有效期.....（日期）.....（月份）.....（年份）\*]<sup>4</sup>

[E. 担保权可予强制执行的最高金额]<sup>5</sup>.....\*

[F. 补充信息] .....

[用于访问的登记处用户信息] .....

---

<sup>4</sup> 如果颁布国选择建议 11 的备选案文 B 或 C（见《担保交易指南》，建议 69）。

<sup>5</sup> 如果颁布国的担保交易法有此要求（见《担保交易指南》，建议 57(d)项）。

## 动产担保权登记处

### 修订通知范例

#### (表 B)

确保提供所有必要信息，并在通知的指定栏清晰地输入此类信息，是登记人的责任。

选择下面的[一项][一项或多项]<sup>6</sup>：

- 添加或删除设保人或更改/编辑设保人信息
- 添加或删除有担保债权人或更改/编辑有担保债权人信息
- 添加或删除设保资产或更改/编辑设保资产描述（包括添加或删除设保资产的项目或类别和添加作为原始设保资产收益的资产描述）
- 延长登记的有效期（如颁布国规定了统一的登记有效期或最长初始登记期限）
- [延长或缩短登记的有效期（如果颁布国允许有担保债权人指定登记的有效期）]
- [变更担保权可予强制执行的最高金额（如果颁布国允许）]
- 通过一次性全面修订编辑所有这类通知中的有担保债权人信息
- 依照司法机关或行政机关的命令添加、变更或删除信息

[初始通知的登记.....（日期） ....（月份） .....（年份） .....（时间）\*—请勿填写—由登记系统生成]

**A. 登记号**.....

**B. 添加设保人**

1. 自然人

...../...../...../...../.....  
                                 姓  第一予名  第二予名

[设保人补充信息] .....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

<sup>6</sup> 工作组注意：工作组似宜审议保留两个备选案文中的哪一个（一则通知对应一项修订或一则通知对应多项修订）。工作组似宜注意，无论如何，显而易见的是，如果附担保债务转让在先，并登记了一则指明新的有担保债权人的通知，此后设保资产发生了变化，则只有受让人有权对设保资产作出变更。

\* 以数字表示。

2. 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充信息] .....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

3. 指明设保人是否

.....破产人

.....辛迪加或合资企业

.....指明的信托人或破产财产

.....以上所述以外的实体

C. 删除设保人

1. 自然人

姓名: ..... / ..... / .....

姓

第一予名

第二予名

[设保人补充信息] .....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

2. 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充信息] .....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

3. 指明设保人是否

.....破产人

.....辛迪加或合资企业

.....指明的信托人或破产财产

.....以上所述以外的实体

**D. 变更设保人信息**

1. 自然人

姓名: ...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

[设保人补充信息] .....

地址.....

和(或)电子邮件地址.....

2. 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充信息] .....

地址.....

和(或)电子邮件地址.....

3. 指明设保人是否

.....破产人

.....辛迪加或合资企业

.....指明的信托人或破产财产

.....以上所述以外的实体

**E. 添加有担保债权人**

1. 自然人

...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

地址.....

和(或)电子邮件地址.....

2. 法人或其他实体

名称.....

地址.....

和(或)电子邮件地址.....

**F. 删除有担保债权人**

1. 自然人

...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

2. 法人或其他实体

名称.....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

**G. 变更有担保债权人信息**

1. 自然人

...../...../...../

姓

第一予名

第二予名

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

2. 法人或其他实体

名称.....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

**H. 变更设保资产的描述**

.....  
.....

**I. 延长登记的有效期**（如颁布国规定了统一的登记期限或最长初始登记期限）.....（输入延长的期限）\*

**[J. 延长或缩短登记的有效期**（如颁布国允许有担保债权人指定登记的有效期）\_\_\_\_（日期）\_\_\_\_（月份）\_\_\_\_（年份）\*]

**[K. 变更担保权可予强制执行的最高金额]**.....\*



L. 依照设保人的请求或者司法机关或行政机关的命令添加或删除信息

.....  
.....  
.....

[用于访问的登记处用户信息]

[依照司法机关或行政机关的命令提交修订通知的人]

姓名.....

职衔.....

司法机关或行政机关的名称.....

地址.....

和（或）电子邮件地址.....

动产担保权登记处  
取消通知范例  
(表 C)

确保提供所有必要信息，并在通知的指定栏清晰地输入此类信息，是登记人的责任。

[取消通知的登记..... (日期) .... (月份) ..... (年份) ..... (时间) \*—请勿填写—由登记系统生成]

登记号.....

[用于访问的登记处用户信息]

[依照司法机关或行政机关的命令提交取消通知的人]

姓名.....

职衔.....

司法机关或行政机关的名称.....

地址.....

和 (或) 电子邮件地址.....

动产担保权登记处  
查询请求表格范例  
(表 D)

确保提供所有必要信息，并在通知的指定栏清晰地输入此类信息，是登记人的责任。

[查询请求的..... (日期) .... (月份) ..... (年份) ..... (时间) \*—请勿填写—由登记系统生成]

[登记号.....]

**A. 设保人信息**

1. 自然人

...../...../...../  
姓 第一予名 第二予名

[设保人补充信息] .....

2. 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充信息] .....

3. 指明设保人是否

.....破产人

.....辛迪加或合资企业

.....指明的信托人或破产财产

.....以上所述以外的实体

4. 附加设保人 (如果适用)

(a) 自然人

姓名: ...../...../...../  
姓 第一予名 第二予名

[设保人补充信息]

(b) 法人或其他实体

名称.....

[设保人补充身份识别特征] .....

\* 以数字表示。

(c) 指明设保人是否

.....破产人

.....辛迪加或合资企业

.....指明的信托人或破产财产

.....以上所述以外的实体

动产担保权登记处  
查询结果范例  
(表 E)

[查询结果的..... (日期) .... (月份) ..... (年份) ..... (时间) \*—请勿填写—由登记系统生成]

- A. 查询于..... (日期) .... (月份) ..... (年份) \*进行。
- B. 查明了以下担保权: .....
- C. 未查明担保权。

---

\* 以数字表示。

动产担保权登记处  
拒不接受登记或查询请求范例  
(表 F)

- A. 拒不接受登记请求是出于下述原因：
1. 若是初始通知，登记请求未在指定栏清晰地提供：
    - (a) 设保人的身份识别特征或地址，
    - (b) 有担保债权人或其代表的身份特别特征或地址，
    - (c) 设保资产的描述，
    - (d) [登记的有效期]，
    - (e) [担保权可予强制执行的最高金额]。
  2. 若是修订通知，登记请求未在指定栏清晰地提供：
    - (a) 修订所涉的已登记通知的登记号，
    - (b) 添加的信息，如欲添加信息的话，
    - (c) 经变更的信息，如欲变更信息的话。
  3. 若是取消通知，登记请求未在指定栏清晰地提供登记号。
- B. 拒不接受查询请求是由于未在指定栏清晰地提供：
1. 设保人身份识别特征。
  2. 登记号。
-